

## La *Observación* como instrumento para reflexionar sobre la dimensión socio-relacional en el aula de ATAL

M<sup>a</sup> de la O Toscano Cruz<sup>1</sup>, Inmaculada González Falcón<sup>2</sup> y Katia Álvarez Díaz<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Departamento de Educación Universidad de Huelva, España. maria.toscano@dedu.uhu.es

<sup>2</sup> Departamento de Educación Universidad de Huelva, España. inmaculada.gonzalez@dedu.uhu.es

<sup>3</sup> Departamento de Educación Universidad de Huelva, España. katia.alvarez@alu.uhu.es

**Resumen.** Este trabajo muestra resultados parciales del Proyecto I+D+I “Construyendo diferencias en la escuela. Estudios de las trayectorias de las Aulas Temporales de Adaptación en Andalucía, de su profesorado y de su alumnado” (CSO2013-43266-R). Se trata de un estudio etnográfico, del que presentamos aquí dos casos de Institutos de Educación Secundaria Obligatoria, en los que se han utilizado diversas estrategias cualitativas (entrevistas en profundidad, observaciones participantes, análisis documental...). Este estudio tiene como objetivo principal conocer las relaciones que se establecen dentro del aula ATAL entre todos los integrantes que participan en ella (alumnado ATAL, alumnado no ATAL, profesorado ATAL, profesorado no ATAL, familia, centro, servicios externos...). Como conclusión general, exponemos que estas relaciones dentro del aula ATAL son positivas conociendo cada miembro el papel que juega cada uno.

**Palabras clave:** ATAL, relaciones personales, relaciones sociales, observación.

### Observation as instrument to reflect on the socio-relational dimension in the classroom ATAL

**Abstract.** This work shows partial results of the Research I+D+I “Constructing differences in the school. Studies of the paths of the Temporary Classrooms of Adjustment in Andalusia, of his teachers and of his student” (CSO2013-43266-R). It is a question of an ethnographic study, of the fact that we sense beforehand here two cases of Institutes of Secondary Obligatory Education, in which there have been in use diverse qualitative strategies (you interview in depth, observations participants, documentary analysis...). This study has as principal aim know the relations that are established inside the classroom ATAL between all the members that take part in her (student ATAL, student not ATAL, teachers ATAL, teachers not ATAL, family, school, external services...). As general conclusion, we expose that these relations inside the classroom ATAL are positive knowing every member the paper that plays each one.

**Keywords:** ATAL, personal relations, social relations, observation.

## 1 Introducción

Como hemos indicado en el resumen de esta comunicación, este trabajo es fruto del Proyecto I+D+I “Construyendo diferencias en la escuela. Estudios de las trayectorias de las Aulas Temporales de Adaptación en Andalucía, de su profesorado y de su alumnado” (CSO2013-43266-R) cuyo Investigador Principal es el Dr. Francisco Javier García Castaño, profesor de la Universidad de Granada. Esta investigación se sitúa en el marco de los estudios de las transformaciones sociales e institucionales relacionadas con los procesos migratorios en Andalucía y los procesos asociados de construcción de la diferencia. Se trata de observar cómo la puesta en marcha de dispositivos de atención especializada para la acogida en la escuela de cierta población relacionada con la inmigración, ha podido servir para el desarrollo de procesos de integración o para la implementación de formas de exclusión y/o de segregación. Aquello sobre lo que se producirá conocimiento (objeto de estudio) será la comprensión de los procesos de diferenciación y las formas de gestión de la diversidad cultural en la escuela. Tal objeto teórico se concreta en los siguientes objetivos de

investigación: a) estudiar las trayectorias de un dispositivo institucional para la atención al alumnado de nacionalidad extranjera, b) estudiar las trayectorias de los centros educativos que hayan tenido dicho recurso educativo, c) estudiar las trayectorias del profesorado responsable de estos dispositivos escolares y d) estudiar de las trayectorias de los/as escolares que han pasado por estos dispositivos.

Teniendo como referencia estas premisas extraídas del proyecto más general, con la presente comunicación pretendemos dar a conocer las características de las relaciones que se establecen dentro del aula de ATAL, bien entre el alumnado ATAL, entre este alumnado y el alumnado no ATAL, entre el alumnado ATAL y el profesorado ATAL, entre el profesorado ATAL y profesorado no ATAL, entre las familias y el profesorado ATAL y entre el centro y otros servicios externos. Para alcanzar este objetivo, hemos analizado un conjunto de observaciones realizadas en dos aulas de ATAL de dos Institutos de Enseñanza Obligatoria de una localidad de la provincia de Huelva situado a 25 km de la ciudad y con aproximadamente 20.145 habitantes. La economía del municipio se basa principalmente en el sector primario (fundamentalmente, la agricultura), aunque en los últimos años del siglo XX se fomentó el sector servicios recurriendo a sus posibilidades de ocio por encontrarse en zona costera y a sus parajes naturales. De ahí la llegada del flujo de personas inmigrantes a este lugar.

La *metodología* que hemos seguido en este estudio es cualitativa basada en la etnografía y especialmente en la observación participante como instrumento de recogida de datos. Esta técnica no encuentra su validez en lo significativo que sean los datos para ser extrapolables al conjunto de una población, sino en lo relevantes de los discursos producidos como para entender las prácticas culturales, las formas relacionales, de un grupo de personas. Es decir, la intención etnográfica es la interpretación cultural.

Tras la descripción de la metodología, presentamos el análisis de las observaciones realizadas basado en un procedimiento analítico de reducción de datos (Buendía, 1999). Para ello, hemos diseñado una tabla de categorías cuya dimensión principal objeto de estudio es la dimensión socio-relacional y cuyas categorías están íntimamente relacionadas con el objetivo principal de este estudio que hemos mencionado en líneas anteriores: las características de las relaciones que se establecen dentro del aula de ATAL, bien entre el alumnado ATAL, entre este alumnado y el alumnado no ATAL, entre el alumnado ATAL y el profesorado ATAL, entre el profesorado ATAL y profesorado no ATAL, entre las familias y el profesorado ATAL y entre el centro y otros servicios externos.

Y, como apartado final, exponemos las *conclusiones* a las que hemos llegado tras la revisión de literatura y el proceso metodológico que hemos seguido en este estudio teniendo en cuenta el análisis de las observaciones desarrolladas en el campo adelantando que las relaciones que se establecen en el aula ATAL son muy positivas entre el propio alumnado, entre el alumnado y la maestra ATAL y entre la maestra ATAL y otras maestras que no son de ATAL que participan en la dinámica de este aula con el fin de informar a la maestra ATAL sobre determinados aspectos de los alumnos en clase ordinaria y de las tareas y/o actividades que tienen que desarrollar en sus materias. Por tanto, en general, las relaciones que emanan en el aula de ATAL son buenas entre todos los integrantes que en ella participa.

## 2. El aula ATAL y las relaciones interpersonales

Para sustentar esta investigación, se hace necesario hacer un repaso de la literatura desde el fin último de la creación de las aulas de ATAL hasta aterrizar en el tema que nos ocupa en la presente investigación que se centra principalmente en analizar las relaciones sociales e interpersonales (características del alumnado ATAL y no ATAL, y sus relaciones; presencia de las familias en la escuela

y en el aula; relaciones entre familias y alumnado y relaciones del profesorado ATAL y no ATAL; relaciones con el centro y otros servicios) en dicho aula.

En este sentido, el programa ATAL tiene entre sus objetivos: 1) Facilitar la atención específica de alumnado inmigrante con desconocimiento del español con un programa que apoye la adquisición de competencias lingüísticas y comunicativas y 2) permitir la integración de este alumnado en el entorno social y escolar en el menor tiempo posible y con garantías de progreso en el aula ordinaria. El apoyo al alumnado dentro de este programa corresponde a los docentes ATAL. El programa está enfocado para desarrollarse dentro del aula ordinaria, sin embargo, el alumnado habitualmente recibe apoyo adicional en un aula específica a lo largo de las horas lectivas en el centro. Normalmente, el profesorado de apoyo ATAL trabaja directamente con el alumnado de forma individual o en grupos pequeños. En la actualidad el apoyo a este alumnado inmigrante en las escuelas españolas debería cambiar considerablemente para adaptarse a las nuevas tendencias de educación inclusiva. Este profesorado específico ha de contar con determinadas características que faciliten el éxito en el aprendizaje (Tournaki & Podell, 2005).

Los rasgos más comunes entre este tipo de alumnado que asiste al aula de ATAL destacamos: un escaso nivel de competencia lingüística en español, escolarización en centros públicos y pertenecer a Educación Primaria o Educación Secundaria Obligatoria. Castilla (2011: p.507) recoge que hay casos en que el alumnado de origen inmigrante intenta no diferenciarse del de sus iguales, para no rotularse como distinto, aunque en determinados casos como el alumnado inglés, allí donde existe cierta concentración de esta nacionalidad, hacen pocos esfuerzos por relacionarse fuera de su grupo de origen. Hay casos también de desmedida desatención a este tipo de alumnado, con una situación marginal en el aula ordinaria y que simplemente se dedica a ver cómo pasa el tiempo de clase sin hacer nada o haciendo algún tipo de tareas sin sentido. Un importante porcentaje del alumnado permanece más del tiempo permitido en el aula ATAL. En este sentido, la administración concede la permanencia de los alumnos en este aula durante más tiempo con cierta generosidad mediante los informes de los orientadores del centro o equipos de orientación.

Las relaciones interpersonales en los centros educativos son referentes valiosos para el análisis y estudio de situaciones de convivencia escolar para la inclusión de todo el alumnado y la comunidad educativa (Polo, Rodríguez, Bertrán, Gisbert, Marín, Echeita Sarrionandia, Ainscow, Parrilla Latas, & Font, 2004). En esta línea, se hace necesario que existan buenos canales de comunicación intercultural con el fin de prevenir posibles conflictos no sólo lingüísticos sino de comunicación entre los diferentes contextos (familia, escuela, grupo de iguales). Por tanto, esta comunicación intercultural debe facilitar la interacción entre las partes, comprender cómo las diferentes posiciones se construyen basándose en diferentes elementos culturales y traducir los contenidos de las diferentes culturas en términos de un código común acertado y consensuado en el contexto educativo (Aguado, 2003).

### 3. Diseño metodológico

Este tipo de proceso de investigación cíclica corresponde al "clásico" paradigma etnográfico y, por tanto, a la llamada "metodología cualitativa". En este caso, vamos a emplear la observación participante como técnica de recogida de datos. En este sentido, se parte de la observación sistemática y paulatinamente focalizada en las propias actuaciones de la escuela y la comunidad educativa y en sus actores y las relaciones de aquellas y aquellos con los sistemas organizativos. A continuación, los datos de observación sincrónicos producidos con este método, son confirmados y ampliados con el empleo de la entrevista etnográfica, cuyas características han sido desarrolladas también por la escuela cognitiva. Queda claro entonces que la observación participante es uno de los

modos básicos de producir información en la lógica epistemológica en la que estamos situando tanto nuestro objeto teórico de estudio como nuestros objetivos de investigación. La observación y la observación participante nos proporcionan descripciones, o lo que es lo mismo, discurso propio del investigador.

## 4. Objetivos

El principal objetivo que nos marcamos con esta investigación es conocer las características de las relaciones que se establecen dentro del aula de ATAL, bien entre el alumnado ATAL, entre este alumnado y el alumnado no ATAL, entre el alumnado ATAL y el profesorado ATAL, entre el profesorado ATAL y profesorado no ATAL, entre las familias y el profesorado ATAL y entre el centro y otros servicios externos.

### 4.1 Los casos

La población sobre la que se ha realizado la investigación principal la constituye el conjunto de los centros escolares en los que se han estudiado las ATAL (36 centros de Educación Primaria y Educación Secundaria de Andalucía durante 3 meses). En nuestro caso, nos vamos a centrar en las observaciones que se han llevado a cabo durante este tiempo en dos centros de Enseñanza Secundaria del municipio anteriormente reseñado. Contamos con un total de 25 observaciones, de las cuales, 13 corresponden a un IES (a partir de ahora emplearemos las siglas *SF* para referirnos a él) y 12 a otro (en este caso, utilizaremos las siglas *RR*).

### 4.2 La observación participante como instrumento de recogida de datos

Como hemos enunciado a lo largo de este trabajo, la técnica de recogida de datos empleada en este estudio es la observación prestando especial atención a la dinámica del aula ATAL, las relaciones de los escolares de las ATAL y escolares que no asisten a dichas aulas, y alumnado de las ATAL y el profesorado...

El requisito más elemental para realizar una observación participante es la permanencia en el campo, en el que el investigador está presente durante un esforzado trabajo de búsqueda (McMillan & Schumacher, 2011).

Para llevar a cabo estas observaciones, nos hemos basado en el siguiente protocolo de observación que para hacer un registro diario:

**Tabla 1:** Protocolo de observación participante

<b>1. Cabeza del protocolo de observación</b>
• Título del proyecto: Construyendo diferencias en la escuela. Estudios de las trayectorias de las ATAL en Andalucía, de su profesorado y de su alumnado
• Nombre del investigador/a:
• Fecha(s) de la observación:
• Hora de comienzo (incluir varias si son varios días):
• Duración aproximada de la observación (incluir varias si son varios días):

<ul style="list-style-type: none"> <li>Lugar de la observación (incluir varias si son varios días):</li> </ul>
<b>2. Descripción, contextualización de la observación y cuestiones metodológicas</b>
<b>3. Dimensiones de la observación</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Dimensión espacial:</i></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Dimensión temporal:</i></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Dimensión socio-relacional:</i></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Dimensión normativa</i></li> </ul>
<b>4. Valoración personal de la observación</b>

Este protocolo final de observación ha sufrido varias revisiones por parte del equipo de investigadores integrantes del proyecto donde surge esta comunicación. Por tanto, en un principio contamos con varias propuestas que se unieron para formalizar el presente protocolo que además, está abierto para incluir todo tipo de información que se genere en las observaciones de cada día.

En esta comunicación nos centraremos únicamente en la dimensión socio-relacional poniendo especial interés en las características del alumnado ATAL y no ATAL, y sus relaciones; presencia de las familias en la escuela y en el aula; relaciones entre familias y alumnado y relaciones del profesorado ATAL y no ATAL y, finalmente, las relaciones con el centro y otros servicios.

### 4.3 Análisis de las observaciones

A continuación, presentamos una tabla de categorías que nos ayudará a desarrollar el análisis de contenido de una forma más práctica, sencilla y visualmente fácil de comprender.

**Tabla 2:** Tabla de categorías. Análisis de contenido.

Categorías	Caso 1 (SF)	Caso 2 (RR)
<b>Características alumnado ATAL</b>	<i>Disputa entre Meli y Hanna; Se produce una discusión continua entre ambas a raíz de la colaboración de Hanna por ayudar a Sumiah. Meli insiste que en la clase ATAL se habla español mejor o peor pero que es una de las normas obligatorias en la clase; diferenciación jerárquica entre profesora y alumna. (SF1)</i>	<i>Continuas llamadas de atención por parte de la profesora ATAL concretamente a Youssef e Ismael (alumnos con comportamientos muy graves y despectivos). Se meten continuamente con el aspecto físico de Carmen (compañera de Laila) → varios insultos graves: “Gorda cartayera, no van a tocar ni con un palo”, “cállate que eres española y estás en el 1º de los que no saben el idioma, mira a ver si serás burra que ni tu lengua entiendes”. Ante estas acusaciones Meli toma medidas al respecto y les invita a salir del aula para hablar de su comportamiento, la clase se muestra inquieta, inestable y muy incómoda. Carmen opta por abandonar el aula y volver a la clase ordinaria (donde había pedido permiso para estar con su compañera). (RR1)</i>
<b>Características alumnado no ATAL</b>	No se contemplan	No se contemplan
<b>Relaciones alumnado ATAL</b>	<i>La relación que se observa entre las tres alumnas es de total colaboración y sobre todo de buena amistad, teniendo en cuenta que ambas proceden de Marruecos. Se muestran muy pendientes de Sumiah, no sólo en facilitarle la comunicación con los demás compañeros y el profesorado del centro, sino que desde el primer día se observa una integración plena tanto en este aula como en el grupo amigas. (SF1) La relación de los tres compañeros que entraron</i>	<i>Cuando la ATAL permanece ausente de la misma, se observa relaciones muy dispares entre los alumnos. La presencia de Ismael en el aula parece alterar el ritmo y concentración de trabajo. (RR8) Por otro lado, el ambiente que se respira entre el alumnado ATAL es muy bueno puesto que aunque son de diferentes orígenes y cursos se apoyan mucho unos a otros e incluso mantienen muchas conversaciones en su idioma. De hecho, en la realización de actividades se ayudan mutuamente cuando la maestra está atendiendo a otro compañero y hay</i>

	<p>en esta hora con los que ya estaban aquí presentes en la hora anterior es muy buena. De hecho, mientras la maestra se ausenta por el problema ocurrido se ayudan mutuamente explicándole un alumno a una compañera en este caso la ficha sobre la construcción gramatical que él semanas antes ya la había hecho. (SF7)</p> <p>En esta dimensión es importante insistir en una de las observaciones que más despertó la atención en mí como observadora del contexto; durante la realización de la tarea presencio un comportamiento agresivo y despectivo entre dos alumnos que no se encuentran en el mismo grupo de mesa pero que se insultan verbalmente ocasionando de este modo molestias a los demás con sus comentarios. La disputa se debe al concepto matemático (mínimo común múltiplo) en el que cada uno comenta cómo se debe realizar. La maestra al observar dichas actuaciones toma la decisión de que el alumno no ATAL opte por regresar a su clase y el otro alumno ATAL se vaya a la biblioteca a seguir estudiando una vez le explique ella personalmente el procedimiento. Tal es la reacción que muestran gran rabia y agresividad dando golpes en la mesa y, en el que la maestra decide que abandonen definitivamente el aula. (SF10)</p>	<p>muchos de ellos que tienen dificultades en algunas de ellas o les cuesta más trabajo, ya que va dependiendo del nivel en el que se encuentre cada uno de ellos. Es clave resaltar que esta relación comentada es desde una visión general, pero es cierto que hay dos alumnos (Ismael y Youssef) pertenecientes a 1º ESO grupo de ámbito quienes mantienen una relación despectiva e inadecuada con sus compañeros alterando continuamente la dinámica de la clase faltando el respeto tanto al profesorado como demás compañeros. Este hecho lo podemos relacionar con la vida familiar que tienen.</p>
<p><b>Relaciones alumnado ATAL y no ATAL</b></p>	<p>Dos grupos dentro de la misma clase organizados por la profesora → Mesa central; alumnado ATAL. → Mesa parte superior alumnado no ATAL. Debido al espacio físico de separación de las mesas no mantienen relación durante la hora de trabajo. Aspecto a detallar: Al comienzo de esta clase (aún todavía no empezando con el trabajo a realizar), vemos las relaciones tan estrechas que mantienen los alumnos pertenecientes a este programa con los que no están inmersos en él y viceversa. Observamos que estas relaciones no sólo se producen dentro del aula, intuimos que la confianza, actitud y amistad que muestran es fruto de las relaciones que tienen fuera de ésta. Es decir, algunos de ellos viven cerca, otros comparten actividades de ocio por la tarde, pasan el tiempo de recreos juntos y, otros pertenecen a la misma clase ordinaria.(SF3)</p> <p>La relación que se percibe entre el alumnado actual ATAL y no ATAL presenta grandes contrastes en este grupo de alumnos, ya que existe algunas diferencias en cuanto a comportamientos pues como bien comenta la maestra cuando coinciden en esta hora y si a ellos se le suma la presencia de dos antiguos alumnos, la dinámica de clase empieza a distorsionarse y a tener que poner orden continuamente. (SF10)</p>	<p>Relaciones satisfactorias y sin ningún incidente en cuanto al comportamiento entre alumnado ATAL y no ATAL, mostrándose colaborativos en cada una de las manualidades llevadas a cabo en clase. (RR3)</p> <p>Respecto a la relación del alumnado ATAL y no ATAL se ha podido presenciar la buena relación que mantienen, ya que como se ha comentado anteriormente hay varios alumnos que acuden con sus compañeros No ATAL para realizar trabajos conjuntamente y, en la que la profesora los recibe positivamente. Hecho por el cual podemos ver que no es la primera vez que lo hacen, sino que se trata de acciones diarias y repetitivas. (RR9)</p>
<p><b>Relaciones profesorado ATAL y alumnado aula ATAL</b></p>	<p>Repetidas discusiones a causa del comportamiento del alumno mostrado en clase. Varias llamadas de atención por parte de la ATAL ante la negación de no querer trabajar en el aula. Actuación de la ATAL → Diálogo en la hora de trabajo sobre los motivos por los cuales no puede entrar en FP. Intenta que reflexione</p>	<p>Relación muy estrecha de la maestra con alumnado no ATAL. Interés continuo y preocupación por su enseñanza. Implicación personal por conocer cómo han realizado el examen que han tenido hace dos días. (RR6)</p>

	<p>sobre su trabajo durante todo el año tanto en el aula ATAL como en la clase ordinaria. Ante la negación y faltas de respeto a la profesora decide contactar con su padre tutor legal del alumno. No coge el teléfono pero insiste que dentro de un rato volverá a llamar. → Último recurso a utilizar pero se muestra desesperada ante las mismas situaciones diarias. Objetivo de la llamada → Establecer una tutoría con el padre para comentar estos comportamientos y tomar medidas al respecto. Ausencia del tutor/a de la clase ordinaria; acción independiente de la ATAL. (SF3)</p> <p>Elaboración de sus actividades. Se muestra pendiente ante las continuas exigencias de sus alumnas para ayudarlas. No mantiene ninguna conversación de tipo personal, otorgándoles muestras de cariño y atención hacia su aprendizaje. Está pendiente continuamente de sus otros dos alumnos colocados hacia delante, interesándose porque vean la película y no tengan la atención dispersa de la misma. (SF4)</p> <p>Durante esta hora de clase se produce una discusión entre profesora y alumna cuyo motivo es la presencia del móvil en el aula. La maestra ATAL le llama varias veces la atención intentando que guarde el móvil por lo menos hasta que acabe la clase, motivo por el cual la niña se pone muy nerviosa y alza el tono de voz. La maestra intenta calmarla y la saca de clase para intentar que vuelva tranquila a la rutina de trabajo. (SF7)</p>	
<p><b>Relaciones familia y escuela</b></p>		<p>Intervención de la familia gracias a la insistencia de la ATAL por mantener una tutoría. Falta de información para saber cómo prosigue las observaciones de este alumno en colaboración con la tutora Carmen Torres. Suponemos que aún es pronto para determinar y sacar algún aspecto en claro debido al poco tiempo que ha pasado, pero sí que observamos una implicación mayor de la tutora a raíz de la decisión que tomó la ATAL. (RR1)</p> <p>En la tutoría establecida con la madre de Youssef, observamos que no es la primera vez que mantienen esta reunión, puesto que ambas ya se conocían. La relación de la madre con la maestra ATAL es muy cercana demandado su ayuda continuamente para tratar de encauzar las actuaciones de su hijo. Según Meli, la madre de este alumno se interesa por su hijo continuamente, pero al nacer hace pocos meses su hija la relación madre-hijo se ha convertido en una barrera de defensa para Youssef, en el que utiliza su mal comportamiento en el centro para llamar continuamente la atención de su madre.</p> <p>En esta reunión no se observa la presencia del tutor, profesor de música, jefe de estudios u orientadora quién incluso acompaña a la madre y se marcha. Es por ello que no se observa ninguna implicación de los diversos agentes educativos, que podría ser conveniente su presencia para establecer una coordinación de ayuda a la maestra ATAL o tutora que de hecho se abstiene a la petición de establecer la tutoría conjunta. (RR10)</p>
<p><b>Relaciones familia y alumnado</b></p>	<p>No se contemplan</p>	<p>No se contemplan</p>
<p><b>Relaciones profesorado ATAL y no ATAL</b></p>	<p>Se observa escasa relación entre la profesora de lengua y Meli, acude simplemente a entregarle el material encuadernado diciendo... "Meli ya lo tengo montado y hecho que comience cuanto</p>	<p>Trato sin distinción entre compañeros. Mantiene conversaciones amenas, temas familiares o del pueblo en general. No se observa diferencia según la categoría profesional. (RR7)</p>



	<i>antes, ya vamos hablando...". (Ver apartado valoración personal). (SF1)</i>	<p><i>En cuanto a la relación de la maestra ATAL con sus compañeros de profesión se ha podido observar buena relación entre ellos, reclamando su ausencia en varios días por no verse por los pasillos y, tratando temas personales de salud de algunos familiares. Es por eso que se respira muy buen ambiente, donde la maestra hace hincapié que en este centro se le tiene muy en cuenta tanto en las evaluaciones de sus alumnos como en la intervención tutorial derivado de problemas que puedan presentar con algunos de ellos haciéndole partícipes en tomas de decisiones.</i></p> <p><i>(RR9)</i>  <i>El clima de trabajo que se presencia en esta hora es muy bueno. Las profesoras mantienen lazos de amistad muy estrechos, no sólo dentro del aula sino también fuera de ella. Quizás esta observación nos ayude a reflexionar del porqué de su integración en esta clase. Sin embargo, desconocemos por qué no realizan más a menudo la tutoría en coordinación, ya que a parte de esta amistad también comparten la mayoría de alumnado ATAL que acude al aula de interculturalidad.</i></p> <p><i>(RR12)</i></p>
<b>Relaciones centro y otros servicios</b>	No se contemplan	No se contemplan

## 5. Conclusiones

En este apartado, presentamos las conclusiones más relevantes extraídas a partir del proceso de investigación seguido. Para exponerlas, vamos a tener en cuenta las categorías principales que emanan del objetivo general marcado al inicio de este estudio.

### 1. Características del alumnado ATAL

- aunque en las observaciones que hemos analizado no se recogen numerosos registros sobre esta variable, tenemos que decir que las características del alumnado que asiste al aula ATAL son diversas sin tener en cuenta el nivel en el que se encuentra cada uno de ellos. En este sentido y, en general, se trata de un alumnado inicialmente, poco motivado y con cierto grado de desinterés, pero con el paso del tiempo y con el trabajo intenso de la maestra ATAL consiguen lograr la competencia lingüística.

### 2. Características del alumnado no ATAL

- en este caso, el alumnado no ATAL asiste al aula por acompañar a un compañero del aula ATAL con el fin de hacer una consulta puntual, referido a lo académico, a la maestra ATAL en un momento determinado fuera del horario de estancia en dicho aula.

Relaciones alumnado ATAL

### 3. Relaciones alumnado ATAL y no ATAL

- estas relaciones se establecen fundamentalmente en el aula ordinaria siendo éstas, en general, positivas. En este sentido, el alumnado ATAL está integrado en su clase con su grupo de iguales y éste respeta y acepta al alumnado ATAL. Aún así, se dan situaciones de conflicto entre el alumnado ATAL y no ATAL dentro del aula ordinaria que el profesor/a de turno debe resolver e informar al tutor/a del grupo y al profesora de ATAL. Además, el alumnado ATAL y no ATAL asiste al aula de ATAL a veces de forma puntual y otras veces de forma diaria para solicitar a la profesora de ATAL asesoramiento sobre el desarrollo de determinadas tareas académicas.



- Coincidimos con Leiva y Pedrero (2012: p124) cuando expresan que las relaciones entre iguales son en la mayoría de los casos muy positivas, con un grado de afectividad emocional muy elevado. La confianza, el respeto y la solidaridad son los valores que definen las relaciones entre iguales. Cabe señalar que los alumnos autóctonos y los alumnos inmigrantes se relacionan con plena normalidad y cordialidad. Es más, lo normal es que los aspectos culturales tengan un menor peso en las relaciones interpersonales y es que la naturalidad y la autenticidad en las relaciones de amistad van más allá de cualquier cuestión lingüística o cultural, ya que las relaciones entre alumnos se definen fundamentalmente por la similitud de intereses, motivaciones y experiencias comunes en el espacio escolar.

#### *4. Relaciones profesorado ATAL y alumnado aula ATAL*

- las relaciones que se establecen entre la profesora ATAL y el alumnado ATAL dentro del aula son muy positivas. Por un lado, la profesora ATAL muestra mucho interés por conocer a cada alumno/a de forma personal (llegada a la localidad, lugar de procedencia, tipo de familia, número de hermanos, actividad laboral del padre y de la madre, situación familiar, etc.). Para ella es muy importante disponer de este tipo de información para motivar a cada alumno y acercarlos al nuevo contexto educativo. La profesora ATAL está especialmente atenta para que cada uno continúe con el trabajo que le toca realizar y continuamente presenta muestras de cariño y amabilidad a todo el alumnado. Por otro lado, el alumnado ATAL respeta a la profesora ATAL y valora mucho el trabajo que realiza en cuanto a los logros lingüísticos y académicos de cada uno de ellos.

#### *5. Relaciones familia y escuela*

- las relaciones entre familia del alumnado ATAL y escuela son muy escasas. Por lo general, las familias no solicitan información sobre el seguimiento de sus hijos por parte del tutor ni por parte de la profesora ATAL. Sin embargo, cuando la profesora ATAL necesita informar a las familias de alguna cuestión puntual ya sea sobre la conducta de su hijo, el momento académico en que se encuentra, las faltas de asistencia a clase, etc.; la profesora de ATAL llama personalmente por vía telefónica para concertar una cita para hablar con las familias. En suma, estas relaciones casi no se dan a pesar de la importancia que merece que las familias estén en continua relación con el centro educativo donde su hijo está escolarizado. Y esto se debe, en primer lugar, a las dificultades de comunicación entre familia y profesores debido al idioma a lo que se añade que las familias suelen trabajar en horario de mañana lo que coincide con el horario de clase de sus hijos.

#### *6. Relaciones familia y alumnado*

- en las observaciones realizadas no se contemplan este tipo de relaciones entre las familias y el alumnado.

#### *7. Relaciones profesorado ATAL y no ATAL*

- como apreciamos en el análisis de las observaciones, por lo general, las relaciones que se establecen entre el profesorado ATAL y no ATAL son bastante positivas puesto que están ambos en continua información sobre lo que atañe al alumnado del aula ATAL. En este sentido, el clima de trabajo es muy distendido y la profesora ATAL es reconocida entre el resto de profesorado del centro. Además, las relaciones que existen entre la profesora ATAL y la Orientadora del centro son especialmente positivas ya que ambas tienen que trabajar de forma conjunta en cuanto a la acogida del alumnado inmigrante al centro como al seguimiento y evaluación de los mismos. También existe una relación estrecha entre la profesora ATAL y la Directora del centro.

#### *8. Relaciones centro y otros servicios*

- en las observaciones realizadas no se dan relaciones entre el centro y otros servicios de la comunidad.

De forma general, podemos concluir que las relaciones que se ponen en marcha en el aula ATAL por parte de cualquier integrante de la comunidad educativa son muy positivas. Por un lado, el alumnado ATAL suele respetarse y prestar especial atención a las directrices que les marca la profesora ATAL; las relaciones entre el alumnado ATAL y profesora ATAL son muy buenas destacando la labor que desempeña ésta y su especial atención por conocer a cada uno de sus alumnos de forma personal y así motivarlos para que la integración tanto en el centro como en el propio aula sea fácil para ellos; existen relaciones muy estrechas entre la profesora ATAL y el profesorado no ATAL con el fin de estar informados de todo lo relacionado a la evolución académica y personal de cada uno de ellos y, por último, tristemente las relaciones entre la familia y el centro es muy escasa, lo que no ayuda a que el desarrollo y la adaptación del alumnado sea lo enriquecedora que debería ser para una correcta integración en el centro.

## Referencias

- Aguado, T. (2003). *Pedagogía intercultural*. Madrid: McGrawHill Interamericana de España.
- Buendía, L. (1999). La investigación observacional. En Buendía, L.; Colás, M.P., & Hernández, F. *Métodos de Investigación en Psicopedagogía*. Madrid: McGrawHill.
- Castilla, J. (2011). Las ATAL. Una experiencia andaluza de atención al alumnado de nueva incorporación de origen extranjero. En García Castaño, F.J. y Kressova, N. (coord.). *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía*. Granada: Instituto de Migraciones, (503-512).
- Polo, P. A., Rodríguez, P., Bertrán, E. M., Gisbert, D. D., Marín, N., Echeita Sarrionandia, G., Ainscow, M., Parrilla Latas, M. A., & Font, J. (2004). Educar sin excluir. *Cuadernos de Pedagogía*, 331, 50-53.
- Leiva, J., & Pedrero, E. (2012). Comunicación y relaciones interpersonales en contextos educativos de diversidad cultural e interculturalidad. En Soriano, E. y González, A.J. y Zapata, R.M. (Edit.). *El poder de la comunicación en una sociedad globalizada*. Almería: Universidad de Almería.
- McMillan, J.H., & Schumacher, S. (2011). *Investigación Educativa*. Madrid: Pearson Educación.
- Tournaki, N., & Podell, D.M (2005).The impact of student characteristics and teacher efficacy on teachers' predictions of student success. *Teaching and Teacher Education*, 21, 299-314.